



National Child Care Information Center

A service of the Child Care Bureau

NCCIC

243 Church Street NW, 2nd Floor
Vienna, Virginia 22180

Phone: (800) 616-2242 Fax: (800) 716-2242 TTY: (800) 516-2242
World Wide Web: <http://nccic.org>

LA SALUD Y LA SEGURIDAD de la NIÑEZ TEMPRANA

La siguiente es una muestra de organizaciones que proveen información sobre salud, seguridad, salud dental y currículo para la niñez temprana.

AGENCIAS FEDERALES

■ Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

1600 Clifton Rd
Atlanta, GA 30333
800-311-3435

Página Web: <http://www.cdc.gov/page.do>

CDC es una reconocida agencia federal que protege la salud y seguridad de las personas dentro de Estados Unidos y en el exterior, la cual provee información para tomar decisiones en salud, y promover la salud a través de fuertes alianzas. CDC funciona con un enfoque nacional para desarrollar y aplicar el control y prevención de enfermedades, salud ambiental, y promoción de enfermedades y actividades de educación diseñadas a mejorar la salud de las personas de Estados Unidos

CDC provee varios recursos con información acerca de la seguridad y la salud infantil. En 1994 el CDC elaboró un Plan de Acción para la Salud y Seguridad del Cuidado Infantil, el cual contiene metas, objetivos y acciones en tres áreas diferentes: sistemas de información de salud pública, epidemiología, evaluación investigativa, e intervenciones en salud pública. El plan de acción se encuentra disponible en la siguiente página Web:

<http://www.cdc.gov/ncidod/publications/daycare/contents.htm>. Los recursos de CDC en español se encuentran disponibles en la siguiente página Web: <http://www.cdc.gov/spanish/default.htm>.

■ Federal Consumer Information Center (FCIC)

Consumer Information Catalog
Pueblo, CO 81009
719-948-4000

Página Web: <http://www.pueblo.gsa.gov>

FCIC publica un *Consumer Information Catalog* cada trimestre, el cual contiene mas de 200 folletos federales gratis y a bajo costo en una variedad de temas del consumidor, incluyendo actividades de aprendizaje, como ser padres y ayudar a los niños a ser exitosos en la escuela.

■ **Health Resources and Services Administration (HRSA)
Maternal and Child Health Bureau**

Parklawn Building Room 18-05

5600 Fishers Lane

Rockville, MD 20857

Página Web: <http://mchb.hrsa.gov/>

Los programas del HRSA Maternal and Child Health Bureau promueven y mejoran la salud de las madres, bebés, niños pequeños y adolescentes, incluyendo las familias de escasos recursos, diversidad racial y ascendencia étnica, y aquellos que viven en áreas rurales o aisladas sin acceso a ningún centro de cuidado.

■ **Medline Plus**

Página Web: <http://medlineplus.gov/>

MedlinePlus provides health information from the world's largest medical library, the National Library of Medicine. Health professionals and consumers alike can depend on it for information that is authoritative and up to date. MedlinePlus has extensive information from the National Institutes of Health and other trusted sources on over 650 diseases and conditions. There are also lists of hospitals and physicians, a medical encyclopedia and a medical dictionary, health information in Spanish, extensive information on prescription and nonprescription drugs, health information from the media, and links to thousands of clinical trials. La sección de temas de salud de la página Web de Medline <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/healthtopics.html> provee vínculos para varias publicaciones y recursos con información acerca del cuidado infantil y la seguridad. Los temas de salud en español se encuentran disponibles en la siguiente página Web: <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/healthtopics.html>.

■ **National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)**

U.S. Department of Transportation

800-424-9393

Página Web: <http://www.nhtsa.dot.gov/>

La NHTSA provee información sobre seguridad de los niños como pasajeros. Los consejos incluyen como revisar el asiento de seguridad, donde el niño se debe sentar, y otra información acerca de cómo transportar el niño de una manera segura. También tiene información sobre el consumidor para padres y niños.

■ **U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC)**

Publication Request

Washington, DC 20207

800-638-2772

Página Web: <http://www.cpsc.gov>

La CPSC está encargada de proteger al público de riesgos de serias lesiones o muerte causados por más de 15,000 tipos de productos disponibles al consumidor bajo la jurisdicción de la agencia. La CPSC está comprometida a proteger los consumidores y las familias de productos que puedan causar un riesgo de incendio, eléctrico, químico o mecánico o que pueda lesionar a los niños. Las publicaciones del CPSC sobre seguridad de los niños se encuentra disponible en la siguiente página Web: http://www.cpsc.gov/cpsc/pub/pubs/pub_idx.html. Las publicaciones del

CPSC en español se encuentran disponibles en la siguiente página Web:
<http://www.cpsc.gov/cpscpub/spanish/spanish.html>.

ORGANIZACIONES NACIONALES

■ **American Academy of Pediatrics (AAP)**

141 Northwest Point Boulevard
Elk Grove Village, IL 60007
847-434-4000

Página Web: <http://www.aap.org>

AAP es una organización de pediatras comprometidos a alcanzar las óptimas condiciones de salud física, mental y social y el bienestar de muchos niños, adolescentes y adultos jóvenes. La página Web de AAP contiene información acerca de los programas y actividades de la Academia, políticas, guías prácticas, publicaciones y otros recursos de la salud infantil.

■ **American Association of Poison Control Centers (AAPCC)**

3201 New Mexico Avenue, Suite 330
Washington, DC 20016
202-362-7217

Página Web: <http://www.1-800-222-1222.info/>

AAPCC, fundada en 1958, es una organización nacional sin ánimo de lucro que reúne los centros de envenenamiento y otros interesados en la prevención y el tratamiento del envenenamiento.

■ **Center for Science in the Public Interest (CSPI)**

1875 Connecticut Avenue NW, Suite 300
Washington, DC 20009
202-332-9110

Página Web: <http://www.cspinet.org>

CSPI se concentra principalmente en nutrición y salud. Cuenta con numerosas publicaciones como libros, afiches y panfletos para profesores y el público en general. Información acerca de salud, dieta y nutrición se encuentra disponible en la siguiente página Web:
<http://cspinet.org/nutrition/>.

■ **Childcare Health Program (CHP)**

2625 Alcatraz Avenue, Suite 369
Berkeley, CA 94705
510-923-9513

Página Web: <http://www.childcarehealth.org/>

CHP trabaja con otras organizaciones comunitarias de la salud y seguridad del cuidado infantil para implementar su misión de mejorar la salud y el desarrollo seguro de los niños promoviendo cuidado infantil de calidad. Los servicios se encuentran disponibles para toda la comunidad del cuidado infantil, basado en centros, hogares familiares, cooperativas de padres, Head Start o cuidado infantil escolar. Los servicios también se proveen a las asociaciones de proveedores del cuidado infantil, proveedores afiliados a grupos religiosos, agencias de remisión, padres y todos aquellos conectados con el cuidado infantil por fuera del hogar.

■ **The Children's Foundation (CF)**

725 15th Street NW, Suite 505

Washington, DC 20005

202-347-3300

Página Web: <http://www.childrensfoundation.net>

CF es una organización nacional educativa sin ánimo de lucro que provee apoyo a los niños y sus familias en aspectos críticos. CF tiene recursos para padres y proveedores del cuidado infantil acerca de la salud, la seguridad y la nutrición. El currículo (en inglés e español) incluye *Better Baby Care: A Training Course for Family Day Care Providers* [Mejorar el cuidado del bebe: un curso de entrenamiento para proveedores de cuidado infantil familiar] y *Helping Children Love Themselves and Others* [Ayudar a los niños a amarse a ellos mismos y a otros]. Algunos estudios adicionales y entrenamiento (en inglés) incluyen:

- *Caring for an HIV-Infected Child in Family Day Care: Myths and Facts* [Cuidando de un niño infectado con HIV en un hogar infantil familiar: Mitos y Hechos];
- *Checklist of Toys, Books and Materials: Guidelines for Choosing* [Lista de juguetes, libros y materiales: Guías para escoger];

Publicaciones adicionales se encuentran disponibles en:

<http://www.childrensfoundation.net/publications.htm>.

■ **Children's Safety Network (CSN)**

Education Development Center, Inc.

55 Chapel Street

Newton, MA 02458-1060

617-969-7100

Página Web: <http://www.childrenssafetynetwork.org/>

CSN tiene cuatro centros financiados por el U. S. Department of Health and Human Services (HRSA) y la Maternal and Child Health Bureau (MCHB). CSN provee a los profesionales del Cuidado Infantil y de la Madre (MCH) y de prevención de enfermedades con asistencia técnica, datos, información y recursos que puedan incorporar programas de prevención de la violencia y de lesiones en programas existentes del MCH. La Red facilita el desarrollo de programas de prevención de nuevas enfermedades y lleva a cabo investigaciones y actividades que lleven a mejorar las prácticas y el estado del arte en la prevención de lesiones.

■ **Healthy Child Care America Campaign (HCCA)**

c/o American Academy of Pediatrics (AAP)

141 Northwest Point Boulevard

Elk Grove Village, IL 60007

888-227-5409

Página Web: <http://www.healthychildcare.org/>

HCCA está coordinado por el AAP, en compañía con la Child Care Bureau y la Maternal and Child Health Bureau del U.S. Department of Health and Human Service. Los materiales educativos y publicaciones del HCCA contienen una variedad de información acerca de temas relacionados con salud infantil.

■ **KidsHealth**

Página Web: http://kidshealth.org/index_noflash.html

KidsHealth fue creada por el Nemours Foundation's Center for Children's Health Media para proveer información acerca de la salud de los niños desde antes del nacimiento hasta la adolescencia. El equipo de editores y revisores médicos de KidsHealth desarrolla una serie de temas médicos y del desarrollo emocional del niño y sus familias. KidsHealth tiene áreas separadas para niños, adolescentes y padres, cada una con su propio diseño, contenido para la edad apropiada. Contiene miles de recursos, temas y artículos en profundidad, animaciones y juegos, todos originales y desarrollados por expertos en la salud del niño y los adolescentes. La información de KidsHealth se encuentra disponible en español en la siguiente página Web: http://kidshealth.org/parent/en_espanol/index.html.

■ **Medem Learning Center**

877-926-3336

Página Web: <http://www.medem.com/index.cfm>

Medem fue fundado por importantes sociedades médicas, incluyendo la American Academy of Ophthalmology; la American Academy of Pediatrics; el American College of Allergy, Asthma & Immunology; el American College of Obstetricians and Gynecologists; la American Medical Association; la American Psychiatric Association; y la American Society of Plastic Surgeons. En adición a otros servicios, provee una biblioteca con contenidos clínicos de las sociedades médicas más importantes. Las publicaciones (en inglés) sobre abuso infantil se encuentran disponibles en la siguiente página Web:

http://www.medem.com/MedLB/articleslb.cfm?sub_cat=348. Publicaciones (en inglés) acerca del abuso doméstico se encuentran disponibles en la siguiente página Web:

http://www.medem.com/MedLB/articleslb.cfm?sub_cat=349.

■ **National Association for the Education of Young Children (NAEYC)**

1509 16th Street NW

Washington, DC 20036

800-424-2460

Página Web: <http://www.naeyc.org>

NAEYC es una organización profesional sin ánimo de lucro con más de 103,000 miembros dedicados a mejorar la calidad del cuidado y educación que se provee a los niños pequeños de nuestra nación. NAEYC produce muchos materiales relacionados con la salud y la educación, incluyendo los siguientes:

- *Healthy Young Children: A Manual for Programs, 4th Edition* [Niños pequeños saludables: Un Manual de Programas, 4^a edición] (2002);
- *Preparing for Illness: A Joint Responsibility for Parents and Caregivers* [Preparándose para la enfermedad: Una responsabilidad mutua entre padres y proveedores del cuidado infantil] (1999)
- *Caring for Our Children* [Preocupándose por sus niños] (Videos); y

- *Safe Active Play: A Guide to Avoiding Play Hazards* [*Juego activo seguro: una guía para evitar peligros en el juego*]

Otros folletos, cuadernos y videos acerca de ser padres y educar a los niños desde que nacen hasta la edad escolar se encuentran disponibles en NAEYC. Además, la serie “los años tempranos son de aprendizaje” tiene muchos recursos para padres en una variedad de temas relacionados con la salud y el desarrollo seguro del niño. Estos se encuentran disponibles en la siguiente pagina Web: <http://www.naeyc.org/resources/eyly/default.asp>. La información del NAEYC en español se encuentra disponible en la siguiente página Web: http://www.naeyc.org/resources/in_spanish/default.asp.

■ **National Black Child Development Institute (NBCDI)**

1101 15th Street NW, Suite 900
Washington, DC 20005
202-833-2220

Página Web: <http://www.nbcdi.org>

NBCDI sirve como recurso crítico para mejorar la calidad de vida de los niños afro-americanos, jóvenes y familias a través de servicios directos, programas de educación pública, entrenamiento para el liderazgo e investigación.

■ **National Center for Education in Maternal and Child Health (NCEMCH)**

Georgetown University
2115 Wisconsin Avenue NW, Suite 601
Washington, DC 20007-2292
202-784-9770

Mailing Address:
Georgetown University
P.O Box 571272
Washington, DC 20007-1272

Página Web: <http://www.ncemch.org>

NCEMCH es un programa de la Maternal and Child Health Bureau del U.S. Department of Health and Human Services. El centro publica materiales educativos que tienen que ver con la salud y el bienestar infantil, y mantiene una colección de referencia extensa.

■ **National Institute of Child Health and Human Development (NICHD)**

Building 31, Room 2A32, MSC 2425
31 Center Drive
Bethesda, MD 20892-2425
800-370-2943

Página Web: <http://www.nichd.nih.gov/default.htm>

NICHD apoya y conduce investigación en temas relacionados con la salud de los niños, adultos, familias y otras poblaciones. Algunos de estos temas incluyen:

- Reducir la mortalidad infantil;
- Mejorar la salud de los adultos;
- Aprender acerca del crecimiento y desarrollo;
- Entendiendo la salud reproductiva;
- Examinar los problemas de defectos de nacimiento y retardo mental; y
- Intensificar las funciones y el involucramiento a lo largo de la vida a través de la investigación sobre rehabilitación médica.

Un titular de prensa llamado *Most Definitive Study of Its Kind that Sleeping on the Stomach Increases Infant SIDS Risk* [El Estudio mas definitivo de su clase acerca del hecho que dormir sobre el estomago aumenta el riesgo de SIDS en el niño] (Octubre 2002), basado en un estudio del National Institute on Deafness and other Communication Disorders (NICHD), el National Institute on Deafness and other Communication Disorders, y los Centers for Disease Control and Prevention, proporciona soporte para las recomendaciones de la American Academy of Pediatrics (1992-1996) acerca del hecho que los niños deben ser puestos a dormir sobre sus espaldas para reducir el riesgo de SIDS. Este recurso se encuentra disponible en la siguiente página Web: http://www.nichd.nih.gov/new/releases/infant_sids.cfm.

■ **National Network for Child Care (NNCC)**

Iowa State University Extension

Página Web: <http://www.nncc.org/>

NNCC esta apoyado por la Cooperative State Research, Education and Extension Service, U.S. Department of Agriculture, y el Children, Youth, and Families Education and Research Network (CYFERNet). La página Web del NNCC es una fuente de mas de 1,000 publicaciones y recursos relacionados con cuidado infantil. El NNCC también provee información en español. Algunos de los temas publicados en salud y seguridad incluyen los siguientes:

- Seguridad en el automóvil
- Salud dental
- Emergencias y Desastres
- Seguridad alimentaria
- Rutinas y hábitos saludables
- Prevención de enfermedades
- Seguridad en los interiores y exteriores
- Envenenamiento
- Juguetes y seguridad del equipo

■ **The National Network for Immunization Information (NNii)**

301 University Boulevard

CH 2.218

Galveston, TX 77555-0351

409-772-0199

Página Web: <http://www.immunizationinfo.org>.

NNii provee información científica actualizada acerca de vacunas e inmunización para los profesionales del cuidado de la salud, los medios y el publico. Esta página Web incluye las ultimas noticias sobre inmunización, una base de datos sobre información de vacunas, y una guía para evaluar información sobre vacunación.

■ **National Resource Center for Health and Safety in Child Care (NRC)**

University of Colorado Health Services Center (UCHSC) at Fitzsimons

Campus Mail Stop F541

PO Box 6508

Aurora, CO 80045-0508

800-598-KIDS

Página Web: <http://nrc.uchsc.edu>

El NRC busca mejorar la calidad del cuidado infantil apoyando los departamentos de salud locales y estatales, agencias reguladoras del cuidado infantil, proveedores del cuidado infantil y

padres en sus esfuerzos para mejorar la salud y la seguridad en el cuidado infantil. El NRC esta financiado por la U.S. Maternal and Child Health Bureau. El texto completo de las *National Health and Safety Performance Standards Guidelines for Out-of-Home Child Care Programs* [Guías estándares de seguimiento de la Seguridad y Salud Nacional para los programas de Cuidado Infantil fuera del hogar](Segunda edición 2002) se encuentra disponible en la siguiente página Web: <http://nrc.uchsc.edu/CFOC/index.html>. Las regulaciones para obtener la licenciatura en los 50 estados y en el Distrito de Columbia, se encuentran en la siguiente página Web: <http://nrc.uchsc.edu/STATES/states.htm>.

- **National SAFE KIDS Campaign**
SAFE KIDS Injury Prevention
1301 Pennsylvania Avenue NW, Suite 1000
Washington, DC 20004-1707
202-662-0600
Página Web: <http://www.safekids.org>

SAFE KIDS Injury Prevention es una campaña nacional de prevención de lesiones infantiles compuesta por el estado y coaliciones locales de SAFE KIDS. La campaña produce materiales acerca de la prevención de quemaduras y seguridad contra incendios, protección de niños como ocupantes de carros (asientos y restricciones de seguridad), prevención de lesiones cascos y seguridad en bicicletas.

- **National SIDS/Infant Death Resource Center (NSIDRC)**
2070 Chain Bridge Road, Suite 450
Vienna, VA 22182
866-866-7437
Página Web: <http://www.sidscenter.org/>

NSIDRC provee servicios de información y asistencia técnica sobre el Sudden Infant Death Syndrome [Síndrome de la Muerte Súbita Infantil] (SIDS) y otros temas relacionados. Está patrocinado por la Maternal and Child Health Bureau (MCHB), Health Resources and Services Administration, y el U.S. Department of Health and Human Services. NSIDRC asiste los proyectos estatales de MCHB y programas de SIDS financiados a través de la donación MCH Block, políticos, planificadores de programas, padres, familias miembros, investigadores, educadores, profesionales legales y médicos, proveedores del cuidado infantil y consejeros.

- **Redleaf Press**
A division of Resources for Child Caring
10 Yorkton Court
Saint Paul, MN 55117-1065
800-423-8309
Página Web: <http://www.redleafpress.org>

Redleaf Press publica recursos para trabajadores del cuidado de la niñez temprana en varios temas en ingles y español. Una de las publicaciones relacionadas con la salud es *Growing, Growing Strong: A Whole Health Curriculum for Young Children* [Creciendo, Creciendo Fuertes: Un Currículo de Salud para Niños pequeños]. Otras publicaciones incluyen:

- *Childhood Emergencies: What to Do* [Emergencias de la niñez: Que Hacer];

- *Those Itsy-Bitsy Teeny-Tiny Not-So-Nice Head Lice* [Esos pequeñines chiquitines para nada simpáticos piojos];
- *Those Ooey Gooley Winky Blinky but . . . Invisible Pinkeye Germs* [Esos pringosos viscosos pestañeantes parpadeantes pero . . . invisibles gérmenes que causan conjuntivitis];
- *Those Mean Nasty Dirty Downright Disgusting but...Invisible Germs* [Esos desagradables detestables sucios completamente asquerosos pero . . . invisibles gérmenes];
- *Those Mean Nasty Dirty Downright Disgusting but . . . Invisible Germs* [Esos sucios pegajosos olorosos causantes de caries pero...invisibles gérmenes]; and
- *Those Icky Sticky Smelly Cavity-Causing but . . . Invisible Germs* [Esos sucios pegajosos olorosos causantes de caries pero . . . invisibles gérmenes]

■ **ZERO TO THREE: National Center for Infants, Toddlers and Families**

2000 M Street NW, Suite 200
 Washington, DC 20036
 202-638-1144 or 800-899-4301
 Página Web: <http://www.zerotothree.org>

ZERO TO THREE es una organización nacional sin ánimo de lucro cuya misión es promover el desarrollo saludable de los infantes y niños pequeños de esta nación apoyando y fortaleciendo las familias, comunidades y aquellos que trabajan en su beneficio. Está dedicada a avanzar en el conocimiento actual, promover políticas y practicas que beneficien; comunicar la investigación y las mejores prácticas a una amplia audiencia; y proveer entrenamiento, asistencia técnica y desarrollo del liderazgo. La Sección de cómo ser padres de la A-Z de ZERO TO THREE se encuentra disponible en la siguiente pagina Web: http://www.zerotothree.org/ztt_parentAZ.html. Aquí encontrará distintos recursos en español e inglés acerca de la salud y la seguridad infantil.

DENTAL HEALTH RESOURCES

■ **American Academy of Pediatrics (AAP)**

141 Northwest Point Boulevard
 Elk Grove Village, IL 60007-1098
 874-434-4000
 Página Web: <http://www.aap.org>

AAP tiene folletos de información para padres en una gran variedad de temas incluyendo odontología pediátrica, desarrollo e higiene dental. Mas información sobre salud dental se encuentra disponible en la siguiente página Web: <http://www.aap.org/healthtopics/oralhealth.cfm>

■ **American Dental Association (ADA)**

211 East Chicago Avenue

Chicago, IL 60611

312-440-2500

Página Web: <http://www.ada.org>

ADA lleva a cabo su misión pública y profesional de proveer servicios especialmente a través de la educación, investigación, defensoría y desarrollo de iniciativas de estándares. ADA responde cualquier pregunta específica y provee folletos informativos.

El National Child Care Information Center no endosa ninguna organización, publicación, o recurso.